

## 2. Könige 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im 23. Jahr<sup>H8141</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Ahasjas<sup>H274</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, wurde<sup>H4427</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jehus<sup>H3058</sup>, König<sup>H4427</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> und regierte 17<sup>H7651</sup> Jahre<sup>H6240</sup>. [?]<sup>H7969</sup>  
H6242 2 Und er tat<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und er wandelte<sup>H1980</sup> den Sünden<sup>H2403</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> nach<sup>H310</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Nebats<sup>H5028</sup>, wodurch er Israel<sup>H3478</sup> sündigen<sup>H2398</sup> gemacht hatte: Er wich<sup>H5493</sup> nicht<sup>H3808</sup> davon<sup>H4480</sup>. 3 Da entbrannte<sup>H2734</sup> der Zorn<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gegen Israel<sup>H3478</sup>; und er gab<sup>H5414</sup> sie in die Hand<sup>H3027</sup> Hasaels<sup>H2371</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Syrien<sup>H758</sup>, und in die Hand<sup>H3027</sup> Ben-Hadads<sup>H1130</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Hasaels<sup>H2371</sup>, alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> hindurch. 4 Und Joahas<sup>H3099</sup> flehte<sup>H2470</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> an<sup>H2470</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup> hörte<sup>H8085</sup> auf<sup>H413</sup> ihn, denn<sup>H3588</sup> er sah<sup>H7200</sup> den Druck<sup>H3906</sup> Israels<sup>H3478</sup>, denn<sup>H35881</sup> der König<sup>H4428</sup> von Syrien<sup>H758</sup> drückte sie. [?]<sup>H3905</sup> 5 (Und der HERR<sup>H3068</sup> gab<sup>H5414</sup> Israel<sup>H3478</sup> einen Retter<sup>H3467</sup>, und sie kamen<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Syrer<sup>H758</sup> heraus<sup>H3318</sup>); und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> wohnten<sup>H3427</sup> in ihren Zelten<sup>H168</sup> wie<sup>H8543</sup> zuvor<sup>H8032</sup>. 6 Dennoch<sup>H389</sup> wichen<sup>H5493</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> den Sünden<sup>H2403</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>, wodurch er Israel<sup>H3478</sup> sündigen<sup>H2398</sup> gemacht hatte: Sie wandelten<sup>H1980</sup> darin; auch<sup>H1571</sup> die Aschera<sup>H8423</sup> blieb<sup>H5975</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> stehen<sup>H5975</sup>.) 7 Denn<sup>H3588</sup> er hatte dem Joahas<sup>H3099</sup> kein<sup>H3808</sup> Volk<sup>H5971</sup> übriggelassen<sup>H7604</sup>, als<sup>H3588</sup> nur<sup>H518</sup> 50<sup>H2572</sup> Reiter<sup>H6571</sup> und 10<sup>H6235</sup> Wagen<sup>H7393</sup> und 10000 Mann zu Fuß<sup>H7273</sup>; denn<sup>H3588</sup> der König<sup>H4428</sup> von Syrien<sup>H758</sup> hatte sie vernichtet<sup>H6</sup> und sie gemacht<sup>H7760</sup> wie den Staub<sup>H6083</sup>, den man zertritt<sup>H1758</sup>. [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H6235</sup> H505

8 Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, und seine Macht<sup>H1369</sup>, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>? [?]<sup>H5921</sup> 9 Und Joahas<sup>H3099</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, und man begrub<sup>H6912</sup> ihn in Samaria<sup>H8111</sup>. Und Joas<sup>H3101</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>.

10 Im 37. Jahr<sup>H8141</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, wurde<sup>H4427</sup> Joas<sup>H3060</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> des Joahas<sup>H3099</sup>, König<sup>H4427</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> und regierte 16 Jahre<sup>H8141</sup>. [?]<sup>H7651</sup> H7970 [?]<sup>H8337</sup> H6240 11 Und er tat<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; er wich<sup>H5493</sup> nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Sünden<sup>H2403</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Nebats<sup>H5028</sup>, wodurch er Israel<sup>H3478</sup> sündigen<sup>H2398</sup> gemacht hatte: Er wandelte<sup>H1980</sup> darin. 12 Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Joas<sup>H3101</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup>, und seine Macht<sup>H1369</sup>, wie<sup>H834</sup> er mit<sup>H5973</sup> Amazja<sup>H558</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, gekämpft<sup>H3898</sup> hat, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>? [?]<sup>H5921</sup> 13 Und Joas<sup>H3101</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, und Jerobeam<sup>H3379</sup> setzte<sup>H3427</sup> sich auf<sup>H5921</sup> seinen Thron<sup>H3678</sup>; und Joas<sup>H3101</sup> wurde in Samaria<sup>H8111</sup> begraben<sup>H6912</sup> bei<sup>H5973</sup> den Königen<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>.

14 Und Elisa<sup>H477</sup> erkrankte<sup>H2470</sup> an<sup>H854</sup> seiner Krankheit<sup>H2483</sup>, an der<sup>H834</sup> er starb<sup>H4191</sup>. Und Joas<sup>H3101</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, kam<sup>H3381</sup> zu<sup>H413</sup> ihm herab<sup>H3381</sup> und weinte<sup>H1058</sup> über<sup>H5921</sup> seinem Angesicht<sup>H6440</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Mein Vater<sup>H1</sup>, mein Vater<sup>H1</sup>! Wagen<sup>H7393</sup> Israels<sup>H3478</sup> und seine Reiter<sup>H6571</sup>! 15 Da sprach<sup>H559</sup> Elisa<sup>H477</sup> zu ihm: Hole<sup>H3947</sup> Bogen<sup>H7198</sup> und Pfeile<sup>H2671</sup>. Und er holte<sup>H3947</sup> ihm Bogen<sup>H7198</sup> und Pfeile<sup>H2671</sup>. 16 Und er sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>: Lege<sup>H7392</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> auf<sup>H5921</sup> den Bogen<sup>H7198</sup>. Da legte<sup>H7392</sup> er seine Hand<sup>H3027</sup> darauf<sup>H7392</sup>; und Elisa<sup>H477</sup> tat<sup>H7760</sup> seine Hände<sup>H3027</sup> auf<sup>H5921</sup> die Hände<sup>H3027</sup> des Königs<sup>H4428</sup>. 17 Und er sprach<sup>H559</sup>: Öffne<sup>H6605</sup> das Fenster<sup>H2474</sup> gegen Morgen. Und er öffnete<sup>H6605</sup> es. Und Elisa<sup>H477</sup> sprach<sup>H559</sup>: Schieße<sup>H3384</sup>! Und er schoss<sup>H3384</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Ein Pfeil<sup>H2671</sup> der Rettung<sup>H8668</sup> von dem HERRN<sup>H3068</sup> und ein Pfeil<sup>H2671</sup> der Rettung<sup>H8668</sup> gegen die Syrer<sup>H758</sup>! Und so wirst du die Syrer<sup>H758</sup> in Aphek<sup>H663</sup> schlagen<sup>H5221</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Vernichtung<sup>H3615</sup>. [?]<sup>H6924</sup> 18 Und er sprach<sup>H559</sup>: Nimm<sup>H3947</sup> die Pfeile<sup>H2671</sup>. Und er nahm<sup>H3947</sup> sie. Und er sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>:

Schlage<sup>H5221</sup> auf die Erde<sup>H776</sup>! Und er schlug<sup>H5221</sup> dreimal<sup>H7969 H6471</sup> und hielt<sup>H5975</sup> inne<sup>H5975</sup>. **19** Da wurde der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> zornig<sup>H7107</sup> über<sup>H5921</sup> ihn und sprach<sup>H559</sup>: Du hättest fünf-<sup>H2568</sup> oder sechsmal<sup>H8337 H6471</sup> schlagen<sup>H5221</sup> sollen, dann<sup>H227</sup> würdest du die Syrer<sup>H758</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Vernichtung<sup>H3615</sup> geschlagen<sup>H5221</sup> haben; nun<sup>H6258</sup> aber wirst du die Syrer<sup>H758</sup> dreimal<sup>H7969 H6471</sup> schlagen<sup>H5221</sup>.

**20** Und Elisa<sup>H477</sup> starb<sup>H4191</sup>, und man begrub<sup>H6912</sup> ihn. Und es kamen<sup>H935</sup> Streifscharen<sup>H1416</sup> der Moabiter<sup>H4124</sup> in das Land<sup>H776</sup>, als<sup>5</sup> das Jahr<sup>H8141</sup> anfang. [?]<sup>H935</sup> **21** Und es geschah<sup>H1961</sup>, als sie<sup>H1992</sup> einen Mann<sup>H376</sup> begruben<sup>H6912</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da sahen<sup>H7200</sup> sie die Streifschare<sup>H1416</sup>, und sie warfen<sup>H7993</sup> den Mann<sup>H376</sup> in<sup>H7993</sup> das Grab<sup>H6913</sup> Elisas<sup>H477</sup>; und als der Mann<sup>H376</sup> hineinkam<sup>H3212</sup> und die Gebeine<sup>H6106</sup> Elisas<sup>H477</sup> berührte<sup>H5060</sup>, da wurde<sup>H2421</sup> er lebendig<sup>H2421</sup> und erhob<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H5921</sup> seine Füße<sup>H7272</sup>.

**22** Und Hasael<sup>H2371</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Syrien<sup>H758</sup>, bedrückte<sup>H3905</sup> Israel<sup>H3478</sup> alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> des Joahas<sup>H3099</sup>. **23** Aber der HERR<sup>H3068</sup> erwies ihnen Gnade<sup>H2603</sup> und erbarmte<sup>H7355</sup> sich ihrer und wandte<sup>H6437</sup> sich ihnen<sup>H1992</sup> zu<sup>H413</sup> wegen<sup>H4616</sup> seines Bundes<sup>H1285</sup> mit<sup>H854</sup> Abraham<sup>H85</sup>, Isaak<sup>H3327</sup> und Jakob<sup>H3290</sup>; und er wollte<sup>H14</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> verderben<sup>H7843</sup> und warf<sup>H7993</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480 H5921</sup> seinem Angesicht<sup>H6440</sup> weg<sup>H7993</sup> bis<sup>H5704</sup> dahin<sup>H6258</sup>. **24** Und Hasael<sup>H2371</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Syrien<sup>H758</sup>, starb<sup>H4191</sup>. Und Ben-Hadad<sup>H1130</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>. **25** Da nahm<sup>H3947</sup> Joas<sup>H3060</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> des Joahas<sup>H3099</sup>, aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> Ben-Hadads<sup>H1130</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Hasaels<sup>H2371</sup>, die Städte<sup>H5892</sup> wieder<sup>H7725</sup>, die<sup>H834</sup> dieser aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> Joahas<sup>H3099</sup> im Kampf genommen<sup>H3947</sup> hatte. Dreimal<sup>H7969 H6471</sup> schlug<sup>H5221</sup> ihn Joas<sup>H3101</sup> und brachte<sup>H7725</sup> die Städte<sup>H5892</sup> Israels<sup>H3478</sup> wieder<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup>. [?]<sup>H4421</sup>

## Fußnoten

1. O. dass
2. W. von unter
3. S. 1. Kön. 16,33
4. d.h. Spanne den Bogen
5. And. üb.: so oft